

Bruxelles, 2. lipnja 2021.  
(OR. en)

9395/21

---

Međuinstitucijski predmet:  
2020/0134(COD)

---

JAI 664  
FRONT 211  
VISA 113  
SAN 353  
TRANS 357  
IPCR 75  
COVID-19 239  
COMIX 296

#### NAPOMENA O TOČKI „A”

---

Od: Glavno tajništvo Vijeća  
Za: Vijeće

---

Predmet: Preporuka Vijeća (EU) 2020/912 o privremenom ograničenju neobveznih putovanja u EU i mogućem ukidanju takvog ograničenja  
– izmjena Priloga I.  
= donošenje

---

1. Na sastanku 31. svibnja 2021. IPCR je proveo dvomjesečnu procjenu popisa trećih zemalja iz Priloga I. Preporuci (EU) 2020/912. S obzirom na najnovije podatke ECDC-a i ESVD-a predložio je dodavanje Japana u Prilog I.
2. Odbor stalnih predstavnika 2. lipnja 2021. odobrio je dodavanje Japana u Prilog I.
3. Odbor stalnih predstavnika stoga preporučuje da Vijeće na jednom od predstojećih sastanaka:
  - donese tekst Preporuke Vijeća (EU) 2020/912 kako je naveden u Prilogu;
  - odluči objaviti tekst Preporuke Vijeća (EU) 2020/912 u Službenom listu nakon njezina donošenja.

PREPORUKA VIJEĆA

**o izmjeni Preporuke Vijeća (EU) 2020/912 o privremenom ograničenju neobveznih putovanja u EU i mogućem ukidanju takvog ograničenja**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 77. stavak 2. točke (b) i (e) te članak 292. prvu i drugu rečenicu,

budući da:

- (1) Vijeće je 30. lipnja 2020. donijelo Preporuku o privremenom ograničenju neobveznih putovanja u EU i mogućem ukidanju takvog ograničenja<sup>1</sup> („Preporuka Vijeća”).
- (2) Vijeće je 16. srpnja 2020. donijelo Preporuku (EU) 2020/1052 o izmjeni Preporuke Vijeća (EU) 2020/912 o privremenom ograničenju neobveznih putovanja u EU i mogućem ukidanju takvog ograničenja.<sup>2</sup> Vijeće je 30. srpnja 2020. donijelo Preporuku (EU) 2020/1144 o izmjeni Preporuke Vijeća (EU) 2020/912 o privremenom ograničenju neobveznih putovanja u EU i mogućem ukidanju takvog ograničenja.<sup>3</sup> Vijeće je 7. kolovoza 2020. donijelo Preporuku (EU) 2020/1186 o izmjeni Preporuke Vijeća (EU) 2020/912 o privremenom ograničenju neobveznih putovanja u EU i mogućem ukidanju takvog ograničenja.<sup>4</sup> Vijeće je 22. listopada 2020. donijelo Preporuku (EU) 2020/1551 o izmjeni Preporuke Vijeća (EU) 2020/912 o privremenom ograničenju neobveznih putovanja u EU i mogućem ukidanju takvog ograničenja.<sup>5</sup>

---

<sup>1</sup> SL L 208I, 1.7.2020., str. 1.

<sup>2</sup> SL L 230, 17.7.2020., str. 26.

<sup>3</sup> SL L 248, 31.7.2020., str. 26.

<sup>4</sup> SL L 261, 11.8.2020., str. 83.

<sup>5</sup> SL L 354, 26.10.2020., str. 19.

Vijeće je 17. prosinca 2020. donijelo Preporuku (EU) 2020/2169 o izmjeni Preporuke Vijeća (EU) 2020/912 o privremenom ograničenju neobveznih putovanja u EU i mogućem ukidanju takvog ograničenja.<sup>6</sup> Vijeće je 28. siječnja 2021. donijelo Preporuku (EU) 2021/89 o izmjeni Preporuke Vijeća (EU) 2020/912 o privremenom ograničenju neobveznih putovanja u EU i mogućem ukidanju takvog ograničenja.<sup>7</sup> Vijeće je 2. veljače 2021. donijelo Preporuku 2021/132 o izmjeni Preporuke Vijeća (EU) 2020/912 o privremenom ograničenju neobveznih putovanja u EU i mogućem ukidanju takvog ograničenja<sup>8</sup> te 6. svibnja 2021. Preporuku 2021/767 o izmjeni Preporuke Vijeća (EU) 2020/912 o privremenom ograničenju neobveznih putovanja u EU i mogućem ukidanju takvog ograničenja<sup>9</sup>.

- (3) Vijeće je 20. svibnja 2021. donijelo Preporuku 2021/816 o izmjeni Preporuke Vijeća (EU) 2020/912 o privremenom ograničenju neobveznih putovanja u EU i mogućem ukidanju takvog ograničenja<sup>10</sup> kako bi se ažurirali kriteriji za procjenu jesu li neobvezna putovanja iz trećih zemalja sigurna i trebaju li se dopustiti.
- (4) Preporukom Vijeća predviđa se da bi države članice od 1. srpnja 2020. trebale koordinirano i postupno ukidati privremeno ograničenje neobveznih putovanja u EU u odnosu na osobe s boravištem u trećim zemljama navedenima u Prilogu I. Preporuci Vijeća. Vijeće bi svaka dva tjedna trebalo preispitati i, prema potrebi, ažurirati popis trećih zemalja iz Priloga I. nakon detaljnog savjetovanja s Komisijom i relevantnim agencijama i službama EU-a slijedom ukupne procjene na temelju metodologije, kriterija i informacija iz Preporuke Vijeća.

---

<sup>6</sup> SL L 431, 21.12.2020., str. 75.

<sup>7</sup> SL L 33, 29.1.2021., str. 1.

<sup>8</sup> SL L 41, 4.2.2021., str. 1.

<sup>9</sup> SL L 165I, 11.5.2021., str. 66.

<sup>10</sup> SL L 182, 21.5.2021., str. 1.

- (5) Otada su u okviru Vijeća, uz detaljno savjetovanje s Komisijom i relevantnim agencijama i službama EU-a te uz primjenu kriterija i metodologije utvrđenih u Preporuci Vijeća, kako je izmijenjena Preporukom 2021/816, održane rasprave o preispitivanju popisa trećih zemalja navedenog u Prilogu I. Preporuci Vijeća. Kao rezultat tih rasprava trebalo bi izmijeniti popis trećih zemalja naveden u Prilogu I. Konkretno, na popis bi trebalo uvrstiti Japan.
- (6) Nadzor državne granice nije samo u interesu one države članice na čijim se vanjskim granicama on provodi, već je u interesu svih država članica koje su ukinule nadzor unutarnjih granica. Stoga bi države članice trebale osigurati koordinaciju mjera poduzetih na vanjskim granicama kako bi se osiguralo dobro funkcioniranje schengenskog područja. U tu bi svrhu države članice od 3. lipnja 2021. trebale nastaviti koordinirano ukidati privremeno ograničenje neobveznih putovanja u EU u odnosu na osobe s boravištem u trećim zemljama navedenima u Prilogu I. Preporuci Vijeća kako je izmijenjena ovom Preporukom.
- (7) U skladu s člancima 1. i 2. Protokola br. 22 o stajalištu Danske, priloženog Ugovoru o Europskoj uniji i UFEU-u, Danska ne sudjeluje u donošenju ove Preporuke te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje. S obzirom na to da ova Preporuka predstavlja daljnji razvoj schengenske pravne stečevine, Danska, u skladu s člankom 4. navedenog protokola, u roku od šest mjeseci nakon što Vijeće odluči o ovoj Preporuci odlučuje hoće li je provesti.
- (8) Ova Preporuka predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u kojima Irska ne sudjeluje, u skladu s Odlukom Vijeća 2002/192/EZ<sup>11</sup>; Irska stoga ne sudjeluje u njezinu donošenju te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.

---

<sup>11</sup> Odluka Vijeća 2002/192/EZ od 28. veljače 2002. o zahtjevu Irske za sudjelovanje u pojedinim odredbama schengenske pravne stečevine (SL L 64, 7.3.2002., str. 20.).

- (9) U pogledu Islanda i Norveške ova Preporuka predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u smislu Sporazuma između Vijeća Europske unije i Republike Islanda i Kraljevine Norveške o pridruživanju tih država provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine, koje pripadaju području iz članka 1. točke A Odluke Vijeća 1999/437/EZ.<sup>12</sup>
- (10) U pogledu Švicarske ova Preporuka predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u smislu Sporazuma između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine, koje pripadaju području iz članka 1. točke A Odluke 1999/437/EZ<sup>13</sup> u vezi s člankom 3. Odluke Vijeća 2008/146/EZ<sup>14</sup>.
- (11) U pogledu Lihtenštajna ova Preporuka predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u smislu Protokola između Europske unije, Europske zajednice, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna o pristupanju Kneževine Lihtenštajna Sporazumu između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine, koje pripadaju području iz članka 1. točke A Odluke Vijeća 1999/437/EZ<sup>15</sup> u vezi s člankom 3. Odluke Vijeća 2011/350/EU<sup>16</sup>,

---

<sup>12</sup> SL L 176, 10.7.1999., str. 31–33.

<sup>13</sup> SL L 53, 27.2.2008., str. 52.

<sup>14</sup> Odluka Vijeća 2008/146/EZ od 28. siječnja 2008. o sklapanju, u ime Europske zajednice, Sporazuma između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine (SL L 53, 27.2.2008., str. 1.).

<sup>15</sup> SL L 160, 18.6.2011., str. 21.

<sup>16</sup> Odluka Vijeća 2011/350/EU od 7. ožujka 2011. o sklapanju Protokola između Europske unije, Europske zajednice, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna o pristupanju Kneževine Lihtenštajna Sporazumu Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pristupanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine, u vezi s ukidanjem kontrola na unutarnjim granicama i kretanju osoba, u ime Europske unije (SL L 160, 18.6.2011., str. 19.).

DONIJELO JE OVU PREPORUKU:

Preporuka Vijeća (EU) 2020/912, kako je izmijenjena Preporukom (EU) 2020/1052, Preporukom (EU) 2020/1144, Preporukom (EU) 2020/1186, Preporukom (EU) 2020/1551, Preporukom (EU) 2020/2169, Preporukom (EU) 2021/89, Preporukom 2021/132, Preporukom 2021/767 i Preporukom 2021/816, o privremenom ograničenju neobveznih putovanja u EU i mogućem ukidanju takvog ograničenja mijenja se kako slijedi:

(1) Prvi stavak točke 1. Preporuke Vijeća zamjenjuje se sljedećim:

1. Države članice trebale bi od 3. lipnja 2021. koordinirano i postupno ukidati privremeno ograničenje neobveznih putovanja u EU u odnosu na osobe s boravištem u trećim zemljama navedenima u Prilogu I.

(2) Prilog I. Preporuci zamjenjuje se sljedećim:

### **Prilog I.**

Treće zemlje i posebna upravna područja u kojima boravište imaju osobe na koje ne bi trebalo utjecati privremeno ograničenje neobveznih putovanja u EU koje se primjenjuje na vanjskim granicama:

#### **I. DRŽAVE**

1. AUSTRALIJA
2. IZRAEL
3. JAPAN
4. NOVI ZELAND
5. RUANDA
6. SINGAPUR
7. JUŽNA KOREJA
8. TAJLAND
9. KINA\*

## II. POSEBNA UPRAVNA PODRUČJA NARODNE REPUBLIKE KINE

Posebno Upravno Područje Hong Kong\*

Posebno Upravno Područje Makao\*

\* podložno potvrdi o reciprocitetu

Sastavljeno u Bruxellesu 3. lipnja 2021.

*Za Vijeće*

*Predsjednik*

---